

## السمات الأوركستالية للحركة الأولى للكايرتشيوي الإيطالي مصنف 45 لتشايكوفسكي

د. ريهام محمد العريان متولي

كلية التربية النوعية

جامعة جنوب الوادي



## مجلة البحوث في مجالات التربية النوعية

معرف البحث الرقمي DOI: 10.21608/JEDU.2024.249861.1977

المجلد العاشر العدد 50 . يناير 2024

التقييم الدولي

P-ISSN: 1687-3424

E- ISSN: 2735-3346

موقع المجلة عبر بنك المعرفة المصري <https://jedu.journals.ekb.eg/>

موقع المجلة <http://jrfse.minia.edu.eg/Hom>

**العنوان:** كلية التربية النوعية . جامعة المنيا . جمهورية مصر العربية





## السمات الاوركستراية للحركة الأولى للكابرتشيوي الإيطالي

### مصنف 45 لتشايكوفسكي

#### مقدمة البحث :

الرومانتيكية هي حركة فنية سيطرت على جميع الفنون ، ومنها الموسيقى خلال الجزء الاكبر من القرن التاسع عشر وقد تميزت هذه الحركة بالإغراق في الخيال والعاطفة والهروب إلى الطبيعة ، والعمل على إحياء التراث القومي" (عبد الكريم وآخرون ،2000،ص133)<sup>(1)</sup>. وقد ظهر ذلك في موسيقا المدرسة القومية حوالي منتصف القرن التاسع عشر ، ومن أهم البلاد التي ظهرت لها موسيقى قومية روسيا - تشيكوسلوفاكيا- دول اسكندنافيا- أسبانيا وغيرها (عبد الكريم ، 1997 ، ص.17).

وقد برزت المدرسة القومية الروسية في الموسيقى عام 1862 ومهدت الطريق امام مؤلفي اوربا في القرن العشرين ومنهم بيتر اليتش تشايكوفسكي Peter Ilyich Tchaikovsky (1840-1893) (عبد الكريم،2005،ص.227) "كان تشايكوفسكي رومانسيا اصيلا ، يؤكد عنصر اللحن والتوافق على حساب تماسك الشكل وإحكام التركيب وتتصف موسيقاه بشدة الإنفعال والتلقائية" وذلك كما اشارت دراسة (محارب ،2011، ص.55).

ومن أشهر أعماله "بحيرة البجع عام 1876 وبالية الاميرة النائمة 1889 م ومن موسيقى المسرحيات Hamlet عام 1891م ، ومقطوعات الاوركسترا روميو وجولييت1868، والكابرتشيوي الايطالي عام 1880م " (مدبك ،1993،ص59-60) " وقد ظهر مصطلح الكابرتشيوي بداية في النصف الثاني من القرن السادس عشر مع

(1) اتبعت الباحثة منهجية وقواعد التوثيق حسب APA 7

مجموعة من المادريجات<sup>(2)</sup> عام 1567، كانت مؤلفات الكابرتشو تُعرف على أنها بمثابة مقطوعات من الموسيقى أو الشعر أو الرسم " (Stanly,2001,p.758) ، ويتميز الكابرتشو بموسيقى مفعمة الحيوية وتنوع في الايقاعات واستخدام الات اوركسترالية متنوعه، الأمر الذي أثار الباحثة لمعرفة ما تميزت به الكابرتشو في هذا العصر على يد المؤلف تشايكوفسكي من خلال عمل الكابرتشو الايطالي مصنف 45.

### مشكلة البحث

من خلال الدراسة المسحية التي اجرتها الباحثة على عينة البحث وجدت إن مؤلفة الكابرتشو الايطالي مصنف 45 لتشايكوفسكي لم يتم تناولها بالدراسة والتحليل ، الأمر الذي اثار اهتمام الباحثة لتناول تلك المؤلفة بالتحليل والدراسة للوقوف على سمات تأليفها الأوركسترالية عند المؤلف تشايكوفسكي .

### أهداف البحث

سوف يهدف البحث الحالي إلى:

1. التعرف على التكوين الأوركسترالي المستخدم في الحركة الأولى للكابرتشو الايطالي مصنف 45 لتشايكوفسكى.
2. التعرف على النطاق الصوتي لآلات الاوركسترا والادوار المسندة في الحركة الأولى للكابرتشو الايطالي مصنف 45 لتشايكوفسكى .

### 3. أهمية البحث

ترجع أهمية البحث الراهن في تحديد السمات الأوركسترالية لتأليف الكابرتشو في العصر الرومانتيكي والتوصل إلى أهم العناصر الموسيقية المستخدمة في تأليفها من حيث الادوار المسندة للآلات والنطاق الصوتي والتكوين الاوركسترالي وذلك من خلال تحليل الحركة الأولى للكابرتشو الايطالي مصنف 45 لتشايكوفسكى، مما قد يفيد الدارسين المتخصصين.

(2) مؤلفة دنيوية غنائية متعددة الأصوات شاعت في ايطاليا في القرنين الرابع عشر والخامس عشر ازدهرت في كل من ايطاليا وانجلترا خلال القرن السادس عشر ويقال انها مهدت لفن الاوبرا

## اسئلة البحث

1. ما هو التكوين الاوركستراي المستخدم في الحركة الأولى للكابرتشيو الايطالي مصنف 45 عند تشايكوفسكى ؟
2. ماهو النطاق الصوتي لآلات الاوركسترا والادوار المسندة في الحركة الأولى للكابرتشيو الايطالي مصنف 45 عند تشايكوفسكى ؟

## إجراءات البحث:

### منهج البحث

سوف يتبع هذا المنهج الوصفي تحليل المحتوى " وهو المنهج الذي يحاول معرفة ماهية طبيعة الظاهرة ، وذلك من خلال تحليل بنيتها وبيان العلاقات بين مكوناتها" (صادق وأبو حطب ، 1991، ص 102).

### عينة البحث

الحركة الأولى للكابرتشيو الايطالي مصنف (45) لتشايكوفسكى.

### أدوات البحث

- 1.المدونة الموسيقية .
- 2.نموذج الاستماع على اليوتيوب<sup>(3)</sup>.
3. استمارة التحليل المعدة من قبل الباحثة.

### محددات البحث

- محدد زماني : 1880 م .  
محدد مكاني : موسكو - روسيا  
محدد موضوعي : الكابرتشيو الايطالي مصنف (45) لتشايكوفسكى

(3) ( 2021،ديسمبر 26) <https://www.youtube.com/watch?v=Ce5qmAj9XX4>

## مصطلحات البحث

### 1. الكابرتشيو Capriccio

موسيقى آليه يُطلق فيها المؤلف العنان لخياله ، وليس لها صيغه محددة. (عبد الكريم وآخرون ، 2000، ص 32 )

### 2. التوزيع الاوركستراي Orchestration

يقصد به فن الكتابة للأوركسترا والفرق الموسيقية وذلك بجمع مختلف الشخصيات الفردية للآلات وخلق شخصيات أخرى مشتركة متألّفة ، وكتابة دور كل آلة من الآلات الموسيقية المشتركة في العمل الفني في المدونة الأوركسترايية Partiteur (بيومي، 1992، ص.20).

### 3. السمات Features

مفردها سِمة وهي ما وسم به الشخص أو الشئ وهي الصفات التي تميز شئ عن شئ آخر. (المعجم الوسيط ، 1990 ، ص. 10 )  
ومن ذلك يمكن تعريف السمات الاوركسترايية تعريفاً إجرائياً من قِبل الباحثة كما يلي:هي كل ما يخص العمل الموسيقي من حيث التكوين الاوركستراي ، الادوار المسندة ، النطاق الصوتي، ..... .

### الدراسات السابقة :

صنفت الباحثة الدراسات الى محورين اساسيين : " المحور الاول " دراسات سابقة عربية واجنبية تناولت الكابرتشيو " والمحور الثاني " دراسات سابقة عربية واجنبية تناولت المؤلف " وقد رتبت الباحثة الدراسات السابقة زمنيا من الأقدم إلى الأحدث .  
دراسات سابقة تناولت الكابرتشيو وهي :

### 1)المقدم ( 2012 ) حيث هدفت تلك الدراسة إلى :

التعرف على التقنيات العزفية في فالسات الكابرتشيو الثلاثة مصنف 6عند فرانز ليست والاستفادة منها في تعليم البيانو للطالب المعلم ، واتبعت الدراسة المنهجين التاريخي والتحليلي الوصفي(تحليل المحتوى) ، واستخدم عينة البحث : فالسات الكابرتشيو الثلاثة مصنف 6عند فرانز ليست.

واسفرت نتائج البحث عن : أن فالس الكابريتشيو رقم 1 هو الذي يتناسب مع القدرات الموسيقية للطالب المتقدم بالفرقة الرابعة أما باقي الفالسات فتتناسب مع طلاب الدراسات العليا

**تعليق الباحثة:** تتفق تلك الدراسة مع البحث الراهن في اتباع المنهج الوصفي وتناول الكابريتشيو ، وتختلف معه في تناول شخصية فرانز ليست بينما البحث الراهن يتناول المؤلف تشايكوفسكي.

## (2) Bonner (2013) حيث هدفت تلك الدراسة الى :

التعرف على اسلوب كارلو فارينا للكابريتشو وطابع الموسيقى اللإيطالية حيث انه مؤلف ايطالي من عصر الباروك و استخدام التشيللو والكمان المنفرد والابواق في التعبير عن هذه الموسيقى واسلوب اداء الكمان المنفرد واسلوب اداء فارينا عليه ، واتباع الباحث المنهج الوصفي (تحليل المحتوى ) ، واستخدم عينة البحث: كابريتشو فارينا.

وقد اسفرت نتائج البحث عن : التعرف على اسلوب الاداء على آلة الكمان في الكابريتشو لفارينا حيث استخدم التنوع واهتزاز الاوتار مع تأثير الموسيقى الإيطالية.

**تعليق الباحثة:** تتفق تلك الدراسة مع البحث الراهن في اتباع المنهج الوصفي وتناول الكابريتشيو ، وتختلف معه في تناول شخصية كارل فارينا بينما البحث الراهن يتناول شخصية تشايكوفسكي.

دراسات سابقة تناولت المؤلف وهي كالتالي:

## (1) Kelsey(2021) حيث هدفت تلك الدراسة الى :

التعرف على الهارموني والتناغم من خلال استخدام السادسة الزائدة في اوركسترا تشايكوفسكي ، اتبعت الباحثة المنهج الوصفي ( تحليل المحتوى ) ، واستخدمت عينة البحث : الحركة الاولى للسيمفونية السادسة لتشايكوفسكي ، وقد اسفرت نتائج البحث عن : التوصل الى الهارموني والتناغم و4 طرق من انواع التحليل المتعمقة لاسلوب تشايكوفسكي واستخدامه للكونترابنت كاساس لعمله .

**تعليق الباحثة:** تتفق تلك الدراسة مع البحث الراهن في اتباع المنهج الوصفي وتناول شخصية تشايكوفسكي، وتختلف معه في تناول الحركة الاولى للسيمفونية السادسة بينما البحث الراهن يتناول الكابريتشيو .

## 2) محارب (2011) حيث هدفت تلك الدراسة الى :

التعرف على كيفية توظيف الموسيقى لخدمة الدراما لدى تشايكوفسكي ، وكذلك التعرف على اللغة الهارمونية والمصادر التونالية المستخدمة ، اتبعت الباحثة المنهج الوصفي(تحليل المحتوى) ، واستخدم عينة البحث : متتابعة البالية الجمال النائ لتشايكوفسكي ، وقد اسفرت نتائج البحث عن : التعرف على اللغة الهارمونية والمصادر التونالية المستخدمة في متتابعة الجمال النائ .

**تعليق الباحثة:** تتفق تلك الدراسة مع البحث الراهن في اتباع المنهج الوصفي وتناول شخصية تشايكوفسكي ، وتختلف معه في تناول متتابعة البالية الجمال التائم بينما البحث الراهن يتناول الكابريتشيو .

## اولاً الإطار النظري :

### موسيقى العصر الرومانتيكي ( 1800 - 1900 )

قد ظهرت بعض التغييرات الموسيقية في العصر الرومانتيكي منها التغييرات التي حدثت في التونالية Tonality : حيث استخدم مؤلفو العصر الرومانتيكي التونالية الوظيفية القائمة على السلام الكبيرة والصغيرة مع الانتقال من تونالية إلى أخرى بشكل سريع ، مما أضعف الإحساس بالسلم الأساسي للمقطوعة ، مع محاولات في نهاية العصر للخروج من نطاق هذه التونالية بظهور مؤلفات المبدعين القوميين وألحانهم المتأثرة بالتراث الشعبي لبلدانهم. وتغييرات في اللحن Melody : حيث تميز اللحن في العصر الرومانتيكي بالغنائية والإسترسال وعدم الإلتزام بمبدأ التوازن بين العبارات مع عدم الإحساس بالنهايات . الهارموني Harmony : حيث التوسع في استخدام الهارمونية الكروماتية القائمة على اللبس والتطعيم ، والتحويل باستخدام تألف



السابعة بسابعتها Diminished Seventh بكثرة ، واستخدام عنصر التنافر Dissonance بشكل أكثر مع الإلتزام بتصريف المؤلف . ( Robert, 1984,p.191 ) الموسيقى القومية: كان ظهور المدارس القومية من بين المميزات التي تميزت بها الموسيقى في القرن التاسع عشر فبعد عام 1800 استرعى الانتباه دخول بعض الدول الجديدة في مضمار المنافسة فقد ظهرت موسيقى روسية لموسورسكي Modest Petrovich Mosorsky (1881-1839) وتشايكوفسكي Peter Ilyich Tchaikovsky (1840 - 1893) وريمسكي كمورساكوف Nikolai Rimsky-Korsakov (1844-1908) (حمدي ، 1998 ، ص 247 ) .

### المؤلف الموسيقي:

#### بيتر اليتش تشايكوفسكي Peter Ilyich Tchaikovsky

( 1840 - 1893 )

ولد تشايكوفسكي في الخامس والعشرين من شهر ابريل 1840 بقرية votkinsk شرق روسيا ، من والد يعمل مفتش مناجم ، وام فرنسية الجنسية (فريد، 1998 ، ص 205) قاد تشايكوفسكي الاوركسترا لاول مرة عندما قدم رقصات الاوبرا Voievode صفق الجمهور طويلا لقائد الاوركسترا الشاب الذي يشاهدونه لأول مرة ، سمع به و ببراعته في قيادة الاوركسترا مجموعة الستة التي تضم ألكسندر بورفيريفيتش بورودين Borodine (1833-1887) ، سيزار كوي Cesar Cui (1835-1918) ، موديست بتروفيتش موسورسك moussorgski (1839-1881)، نيكولاي ريمسكي كورساكوف Rimsky Korskov (1844-1908)، ميلي أليكسيفتش بلاكيريف Balakirev (1837-1910) والتي كانت تُصدر احكامها علي اعمال الموسيقيين الجدد. (دار الراقب، 1993 ، ص 21، 20، بتصرف )

عام 1876 كان العام الاهم في حياة تشايكوفسكي إذ عرفه روبنشتاين Rubinstein بمدام فون ميك Von Meck التي اصبحت نصيره خلال اربعة عشر عاما من دون أن

يلتقيان ولكنهما كانا يتراسلان باستمرار وكانت تزوده دائما بالمال اللازم .(لميجه ،1992،ص 125)

و قد انطفئ بريق عين تشايكوفسكي و لفظ انفاسه الاخيرة و كانت الساعة تشير الي الثالثة من صباح يوم الاثنين 26 اكتوبر 1893 .(دارالراتب ، 1993 ،ص52)  
مازال تشايكوفسكي بعد نصف قرن من وفاته من اكثر الشخصيات في النصف الاخير من القرن التاسع عشر إثارة ، فموسيقاه تتمتع بشعبية هائلة ، و مازل لها تأثير السحر على رواد حفلات الكونسير ، وهذا السحر راجع الي عبقرية تشايكوفسكي.( الخولي وعبدالرحيم،2015،ص621 )

### ومن أهم أعماله :

مقطوعات لأوركسترا: 1880 Capriccio italiano ، روميو وجوليت 1868 .  
الأوبرات: فاكولا الحداد 1874، عذراء اورليانس 1879، الغاوية 1887 .  
الباليهات: بحيرة البجع 1876، الأميرة النائمة 1889 .  
المسرحيات : هاملت 1891. من مقطوعات للعزف المنفرد: السيرينادا الحزينة 1875،  
كونشيرتو للكمان 1878 . (دار الراتب ، 1993 ،ص59-60 )

### قالب الكابرتشيو

ظهر مصطلح الكابرتشيو بداية في النصف الثاني من القرن 16 مع مجموعة من المادريجالات عام 1567 ، كانت مؤلفات الكابرتشيو تُعرف على انها بمثابة مقطوعات من الموسيقى أو الشعر أو الرسم ، والفضل في نجاح هذه الأعمال يرجع الى قوة الخيال عند المؤلف أو الموسيقي أكثر منه إتباعا لقواعد الفن التي تقيد إلى حد ما إبداع الفنان والمؤلف" (Stanly,2002,p.758) .

كما استخدم في النصف الأول من القرن السابع عشر لمقطوعات آلات ذات لوحات المفاتيح حيث كتب باخ Capriccios وهو أقدم عمل على لوحات المفاتيح وأكثرها حيوية والذي كتبه حزناً على رحيل شقيقه(Kelver,1948,p.4) .

ومن التيارات التي ظهرت وادت إلى تطور الكابرتشيو وغيره من القوالب مثل التنويرات والمادريجالات هو تيار ( البراعة المعجزة في العزف والتأليف ) Virtuosity وهو اتجاه رومانتيكي فردي ذاتي ظهر نتيجة رغبة الفنان في إبراز إمكانيات العازف أو المؤلف

المنفرد لتحقيق الذات ومن عباقرة الاداء المنفرد في العزف باجائيني في إيطاليا وليست  
المجري الذي سيطر على البيانو (السيسي، 1981، ص.169).  
بعض التعريفات للكابريتشيو :

- كلمة كابريس تعني نزوة أو تخيل ويقصد بها الإنطلاق والحرية في التأليف دون  
الإلتزام بقالب موسيقي معين (حمدي، 1973، ص 317)
- موسيقى آليه يُطلق فيها المؤلف العنان لخياله ، وليس لها صيغه محدد (عبد  
الكريم وآخرون ، 2000، ص 32 ) .
- لفظ يطلق على أي مقطوعة خفيفة ذات طابع مرح تشيع فيه الحيوية ، وفي  
القرن 17 أطلق على مقطوعات ذات طابع نشط وحيوي ( خاصة للبيانو ) وفي  
اسلوب الفوجا (زكريا ، 2004، ص 89).
- تعني نزوة أو تحيل وهي كلمة باللغة الإيطالية ، وهي مقطوعة موسيقية آلية  
خفيفة لآلات المفاتيح لا تخضع لصيغة معينة بل لخيال المؤلف ، ومع ذلك فقد  
كتب بعض المؤلفين الكابريتشو بشكل آخر يحوي الجمل الصعبة مثل  
الكابريتشيو الإيطالي لتشايكوفسكي ، الكابريتشيو الاسباني لرمسكي كورسكوف  
( بيومي ، 1993، ص 66).

### ثانيا الإطار التطبيقي :

تقوم الباحثة في هذا الاطار بتحليل عينة البحث وهي(الحركة الأولى للكابريتشيو  
الإيطالي مصنف 45 لتشايكوفسكي) .

اولا: تحليل ( الحركة الأولى )

اولا: التحليل العام : ويشمل :

- الطول البنائي ( عدد الموازير ) : 254 مازورة
- الصيغة : ( ثلاثية ) على شكل A B C
- التونالية العامة : سلم لا / ك
- النسيج : هوموفوني

- العنصر الزمني ويشمل :
- السرعة : Andante un poco rubato
- الميزان  $\frac{6}{8} \frac{4}{4}$

ثانياً :- التحليل التفصيلي :

#### المقدمة التمهيديّة

من م(1)<sup>1</sup> : م(15)<sup>6</sup> وتنتهي بقفلة نصفية في سلم لا / ك

السمات الاوركستراية للمقدمة التمهيديّة ويشمل :

- تكوين الاوركسترا:

جدول (1) الآلات المستخدمة في المقدمة التمهيديّة :

اسم الآلة باللغة الأجنبية "الإيطالية"	ترجمة	ترجمة	اختصار كتابة الآلة بالمدونة الموسيقية
<b>مجموعة آلات النفخ الخشبية</b> <b>Group of Woodwind Instruments</b>			
3 Flauti	Flute	الفلوت	Fl. "I.II"
2 Oboi	Oboe	الأوبوا	Ob.
Corno inglese	Cor anglais	كورانجليزية	C.i.
2Clarineti in A	Clarinet (A)	كلارينيت لا	Cl.(A)
2 Fagotti	Bassoon	"الباصون أو فاجوت"	Fg.
<b>مجموعة آلات النفخ النحاسية</b> <b>Group of Brass Instruments</b>			
4 Corni (F)	Horns (F)	كورنو فا	Cr.(F)
2 Pistoni (A)	Cornets(A)	بستوني لا <sup>(4)</sup>	Pst.

<sup>(4)</sup> Piston غماز/ كباس، تشير في آلات النفخ النحاسية إلى اختصار كورنيت بغماز Cornet A piston (زكريا، 2004، ص404)

Trb.(E)	ترومبيت	Trumpets (E)	2 Trombe (E)
Trbn.	ترومبون	Trombone	3 Tromboni
Tb.	التوبا	Tuba	Tuba
<b>مجموعة الآلات الإيقاعية</b>			
<b>Group of Percussion Instruments</b>			
Tp.	التيمناني	Kettledrums	Timpani (A,E,G)

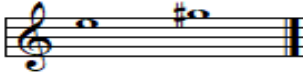
▪ الأدوار المسنده للآلات :

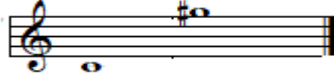
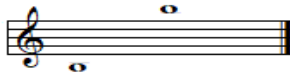


جدول (2) الادوار المسنده للآلات المستخدمة في المقدمة التمهيدية :

الآلات	الموازير	توضيح الأدوار المسنده للآلات
آلة الترومبيت	من م (1) : م (7) 1	بداية بعزف منفرد
2 ابوا ، 2	مازورة (7) <sup>6</sup>	اعتمد المؤلف اعتماد رئيسي على العزف بطريقة جماعية
كلارنيت لا ، 2		
فاجوت ، 4 كورنو		
دخول آلة	من م (9) <sup>6</sup>	مشاركة في العزف الجماعي
البستوني ، 3		
ترومبون والتوبا		
دخول آلة	في م (14) ، م (15)	مشاركة بمصاحبة إيقاعية
التيمناني		

▪ النطاق الصوتي:

جدول (3) النطاق الصوتي للآلات الموسيقية المستخدمة بالمقدمة التمهيدية :


الآلة	النطاق الصوتي للآلات المستخدم في المقدمة التمهيدية
<b>مجموعة آلات النفخ الخشبية</b>	
<b>Group of Woodwind Instruments</b>	
الفلوت	

	الأوبوا
	كورانجليزية
	كلارينيت لا
	فاجوت

مجموعة آلات النفخ النحاسية  
Group of Brass Instruments

	كورنو فا
	بستوني
	ترومبيت
	الترومبون
	توبا

مجموعة الآلات الإيقاعية  
Group of Percussion Instruments

	التيمباني
عزف نغمة واحدة	

الفكرة A

من م<sup>1</sup>(16) : م<sup>6</sup>(93) وينتهي بقفلة تامة في سلم لا / ك

السمات الاوركستالية للفكرة A

▪ تكوين الاوركسترا

## جدول ( 4 ) تكوين الاوركسترا للآلات المستخدمة في الفكرة A

اسم الآلة باللغة "الإيطالية"	ترجمة اللغة الانجليزية	الترجمة للغة العربية	اختصار كتابة الآلة بالمدونة الموسيقية
<b>مجموعة آلات النفخ الخشبية</b> <b>Group of Woodwind Instruments</b>			
3 Flauti	Flute	الفلوت	Fl."I.II"
2 Oboi	Oboe	الأوبوا	Ob.
Corno inglese	Cor anglais	كورانجليزية	C.i.
2Clarineti in A	Clarinet (A)	كلارينيت لا	Cl.(A)
2 Fagotti	Bassoon	"الباصون أو فاجوت"	Fg.
<b>مجموعة آلات النفخ النحاسية</b> <b>Group of Brass Instruments</b>			
4 Corni (F)	Horns (F)	كورنو فا	Cr.(F)
2 Pistoni (A)	Cornets(A)	كورنيتس	Pst.
2 Trombe (E)	Trumpets (E)	ترومبيت	Trb.(E)
3 Tromboni	Trombone	الترومبون	Trbn.
Tuba	Tuba	التوبا	Tb.
<b>مجموعة الآلات الإيقاعية</b> <b>Group of Percussion Instruments</b>			
Piatti	Cymbals	الصنج - الكاسات	P.
<b>مجموعة الآلات الوترية</b> <b>Group of String Instruments</b>			
Violini I	Violin I	الفيولينة ( الكمان )	V. I
Violini I	Violin II	الفيولينة (الكمان)	V. II
Viole	Violas	الفيولا	Vle
Violoncelli	Cellos	التشيللو	Vc.
Contrabassi	Double Basses	الكونترباص	Cb.

▪ الأدوار المسندة للفكره A :

اعتمد المؤلف اعتماد رئيسي على العزف بطريقة جماعية .



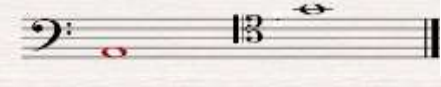
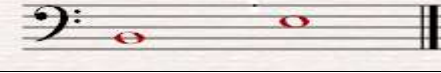
جدول ( 5 ) الادوار المسندة للآلات المستخدمة في الفكرة A

الآلات	الموازير	الادوار المسندة للآلات
الات النفخ النحاسية والخشبية	من م <sup>1</sup> (16) : م <sup>1</sup> ( 19 )	عزف هارمونيات
دخول الالات الوترية	من م <sup>1</sup> أنا كروز م(20) : م <sup>1</sup> (43)	بلحن ميلودي
بين الفلوت والابوا	من م <sup>1</sup> أنا كروز م(44) : م <sup>6</sup> (51)	تبادل اللحن والتحاور
الكمان الاول والثاني والفيولا		مصاحبة ميلودية
		باستخدام حلية التريمولو
		Tremolo
بين الفلوت والابوا والكلارنيت	من م <sup>1</sup> (52) : م <sup>6</sup> ( 63 )	تبادل اللحن والتحاور
الكمان الاول والثاني والفيولا .		استمرار المصاحبة
		الميلودية باستخدام حلية
		التريمولو Tremolo
لآلات النفخ النحاسية	من م <sup>1</sup> (66) : م <sup>1</sup> ( 72 )	عزف ميلودي
الكورنيت لا وترومبيت مي		مصاحبة إيقاعية
دخول آلة الكاسات		ومصاحبة هارمونية
لآلات النفخ الخشبية وآلة		
الكورنو والالات الوترية		
الالات الوترية مع دخول	من م <sup>3</sup> (72) : م <sup>1</sup> ( 75 )	عزف هارمونيات رأسية
الشيللو والكونترباس .		
لآلات الفاجوت والكورانجليزية	من م <sup>4</sup> (75) : م <sup>1</sup> ( 89 )	لحن ميلودي
مجموعة الالات الوترية		مصاحبة هارمونية

▪ النطاق الصوتي :





	الكمان I
	الفيولا
	الشيللو
	كونترياص

### الفكرة B

من م (94)<sup>1</sup> : م (179)<sup>6</sup> وينتهي بقفلة تامة في سلم مي b / ك

السمات الاوركستراية للفكرة B ويشمل :

▪ تكوين الاوركسترا:

جدول ( 7 ) تكوين الاوركسترا للآلات المستخدمة في الفكرة B

اسم الآلة باللغة الأجنبية	الترجمة باللغة الانجليزية	الترجمة للغة العربية	اختصار الآلة بالمدونة
<b>مجموعة آلات النفخ الخشبية</b>			
<b>Group of Woodwind Instruments</b>			
3 Flauti	Flute	الفلوت	Fl. "I.II"
2 Oboi	Oboe	الأوبوا	Ob.
Corno inglese	Cor anglais	كورانجليزية	C.i.
2 Clarinetti in A	Clarinet (A)	كلارنيت لا	Cl.(A)
2 Fagotti	Bassoon	"الباصون أو الفاجوت"	Fg.
<b>مجموعة آلات النفخ النحاسية</b>			
<b>Group of Brass Instruments</b>			
4 Corni (F)	Horns (F)	كورنو فا	Cr.(F)
2 Pistoni (A)	(A) Pistons	بستوني لا	Pst.
2 Trombe (E)	Trumpets (E)	ترومبيت مي	Trb.(E)
3 Tromboni	Trombone	الترومبون	Trbn.
Tuba	Tuba	التوبا	Tb.

## مجموعة الآلات الإيقاعية

## Group of Percussion Instruments

Tp.	التيمناني	Kettledrums	Timpani (A,E,G)
Tno.	المثلث	Triangle	Triangolo
P.	الصنج - الكاسات	Cymbals	Piatti
G. c.	طبله الباص	Bass drum	Gran Cassa
Camp.	جلوكنشيل (المجرسة)	Bells	Campanelli

## مجموعة الآلات الإضافية

## Group of Plucked String Instruments

A .	الهارب	Harp	Arpa
-----	--------	------	------

## مجموعة الآلات الوترية

## Group of String Instruments

V. I	الفيلولينة ( الكمان)	Violin I	Violini I
V. II	الفيلولينة (الكمان)	Violin II	Violini I
Vle	الفيلولا	Violas	Viole
Vc.	التشيللو	Cellos	Violoncelli
Cb.	الكونتراباص	Double Bases	Contrabassi

▪ الادوار المسندة :

جدول (8) الادوار المسندة للآلات المستخدمة في الفكرة B

الادوار المسندة	الموازير	الآلات
عرض اللحن الرئيسي		الابوا الاول والثاني
ردود مع اللحن الرئيسي	من م(95) : م(114)	الفلوت الاول والثاني
مصاحبة باسلوب النبر " باص اوستيناتو"		الوتريات " شيللو وكونتراباص"
إعادة اللحن الرئيسي	من م(116) : م(125)	بستوني
مصاحبة باسلوب النبر	من م(115) : م(128)	آلات النفخ الخشبية والوتريات "

شيللو وكونترياص "

من أنا كروزم(129) : اداء بقية اللحن لآلة البستوني مع اداء  
م(140) بعض التنويع عليه

الفيولينه الاولى والثانية

من م(129) : م(137) اداء مصاحبة بشكل تدرج سلمي صاعد  
والفاجوت "

آلات النفخ الخشبية " الكلارنيت

من م(146) : م(179) تبادل لحني بين مجاميع الالات في  
إطار تفاعل

الالات المختلفة

### ■ النطاق الصوتي :

جدول (9) النطاق الصوتي للآلات المستخدمة في الفكرة B

النطاق الصوتي المستخدم للفكرة B

الآلة

مجموعة آلات النفخ الخشبية

Group of Woodwind Instruments



الفلوت



الأوبوا



كورانجليزية



كلارينيت لا



فاجوت

مجموعة آلات النفخ النحاسية

Group of Brass Instruments



كورنو فا



بستوني



ترومبيت

الترومبون

توبا

مجموعة الآلات الإيقاعية

Group of Percussion Instruments



الجلوكنشيل

مجموعة الآلات الإضافية

Group of Plucked String Instruments



الهارب

مجموعة الآلات الوترية

Group of String Instruments



الكمان I

الفيولا

الشيللو

كونترياص

الفكرة C

من م (180) : م (254) قفلة تامة في سلم ري b / ك

السمات الاوركستراية للفكرة C ويشمل :

▪ تكوين الاوركسترا :

جدول (10) تكوين الاوركسترا للآلات المستخدمة في الفكرة C



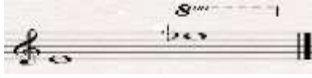




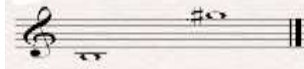


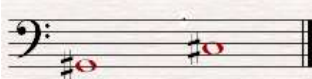
اسم الآلة باللغة الأجنبية "الإيطالية"	الترجمة باللغة الإنجليزية	الترجمة للغة العربية	اختصار كتابة الآلة بالمدونة

مجموعة آلات النفخ الخشبية Group of Woodwind Instruments			
Pico.	البيكولو	Piccolo	Flauto piccolo
Fl."I,II"	الفلوت	Flute	3 Flauti
Ob.	الأوبوا	Oboe	2 Oboi
C.i.	كورانجليزية	Cor anglais	Corno inglese
Cl.(A)	كلارنيت لا	Clarinet (A)	2Clarineti in A
Fg.	"الباصون أو فاجوت"	Bassoon	2 Fagotti
مجموعة آلات النفخ النحاسية Group of Brass Instruments			
Cr.(F)	كورنو فا	Horns (F)	4 Corni (F)
Pst.	بستوني	(A) Pistons	2 Pistoni (A)
Trbn.	الترومبون	Trombone	3 Tromboni
Tb.	التوبا	Tuba	Tuba
مجموعة الآلات الإيقاعية Group of Percussion Instruments			
Tp.	التيمباني	Kettledrums	Timpani (A,E,G)
Tno.	المثلث	Triangle	Triangolo
P.	الصنج - الكاسات	Cymbals	Piatti
Camp.	جلوكنشيل (المجرسة)	Bells	Campanelli
مجموعة الآلات الإضافة Group of Plucked String Instruments			
A .	الهارب	Harp	Arpa
مجموعة الآلات الوترية Group of String Instruments			
V. I	الفيولينة ( الكمان)	Violin I	Violini I
V. II	الفيولينة (الكمان)	Violin II	Violini I
Vle	الفيولا	Violas	Viole

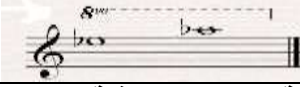
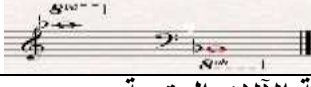


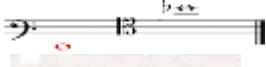
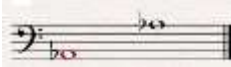
Vc.	التشيللو	Cellos	Violoncelli
Cb.	الكونتراباص	Double Basses	Contrabassi
<b>■ الادوار المسندة :</b>			
<b>جدول (11) الادوار المسندة للآلات المستخدمة في الفكرة C</b>			
الادوار المسندة	الموازير	الآلات	
اداء مقدمة تمهيدية على شكل هارمونيات ويشكل إيقاعي واحد	من م(180) ، م(181)	الالات الوترية " الكمان الثاني والفيولا والتشيللو والكونتراباص"	
اداء اللحن الاساسي	من آنا كروزم(181) : م(189) <sup>1</sup>	الفلوت 3 ، الكمان الاول ، الكورنو	
اداء لحن رئيسي	من آنا كروزم(190) : م(196) <sup>1</sup>	البستوني	
مصاحبة إيقاعية	في م(191)	التيمباني	
اداء المصاحبة	من م(190) <sup>1</sup> : م(197) <sup>2</sup>	مجموعة الالات الوترية	
تبادل لحنى	في م (192) ، (193)،(196)	فلوت 2 ، كلارنيت ، فاجوت	
عرض اللحن الرئيسي	من م(197) <sup>3</sup> : م(213) <sup>3</sup>	الالات الوترية	
اداء المصاحبة	من م(198) <sup>1</sup> : م(213) <sup>3</sup>	الكلارنيت،فاجوت،كورنو، توبا، هارب	
اداء مصاحبة إيقاعية	من م(197) <sup>3</sup> : م(213) <sup>3</sup>	المثلث	
اداء مصاحبة هارمونية	في م(204) ، م(205)	فلوت 2 ،ابوا	
تبادل لحنى بين الآلات	من م(214) <sup>1</sup> : م(229) <sup>1</sup> ، من م(225) <sup>4</sup> : م(229) <sup>1</sup>	كورانجليه ، كلارنيت ، فاجوت ، كورنو ، هارب، الات وترية ،فلوت	
لحن سلمى صاعد	من م(229) <sup>1</sup> : م(232) <sup>3</sup>	مجموعة الآلات الوترية	
اداء اللحن الرئيسي	من م(233) <sup>1</sup> : م(238) <sup>4</sup>	فلوت 2 ، كلارنيت ، بستوني	
اداء المصاحبة	من م(233) <sup>1</sup> : م(240) <sup>3</sup>	الآلات الوترية، هارب، مثلث	
اداء مصاحبة هارمونية	م(239) ، م(240)	فلوت 2 ، بيكولو ،ابوا،كورانجليه،	
تبادل لحنى	من م(240) <sup>3</sup> : م(250) <sup>4</sup>	كورانجليه 2،فيولا ،شيللو ، كونتراباص	
تبادل لحنى	من م(249) <sup>1</sup> : م(254) <sup>4</sup>	كمان الاول والثاني	

■ النطاق الصوتي :

جدول (12) النطاق الصوتي للآلات والمستخدم في الفكرة C

الآلة	النطاق الصوتي المستخدم للفكرة C
<b>مجموعة آلات النفخ الخشبية</b> <b>Group of Woodwind Instruments</b>	
الفلوت	
الببلكو	
الأوبوا	
كورانجليزية	
كلارينيت لا	
فاجوت	
<b>مجموعة آلات النفخ النحاسية</b> <b>Group of Brass Instruments</b>	
كورنو فا	
بستوني	
الترومبون	
توبا	
<b>مجموعة الآلات الإيقاعية</b> <b>Group of Percussion Instruments</b>	
التيمباني	



	الجلوكنشيل
<b>مجموعة الآلات الإضافية</b> <b>Group of Plucked String Instruments</b>	
	الهارب
<b>مجموعة الآلات الوترية</b> <b>Group of String Instruments</b>	
	الكمان
	الفيولا
	الشيللو
	كونتراباص

### نتائج البحث:

- من خلال تحليل عينة البحث استطاعت الباحثة الإجابة على اسئلة البحث وهي:
- ما هو التكوين الاوركستراي المستخدم في الحركة الأولى للكابرتشيو الايطالي مصنف 45 عند تشايكوفسكى ؟
  - ما هو النطاق الصوتي لآلات الاوركسترا والادوار المسندة في الحركة الأولى للكابرتشيو الايطالي مصنف 45 عند تشايكوفسكى ؟
- وكانت نتائج البحث كما يلي :
- اولاً : التكوين الاوركستراي
- استخدم المؤلف في الحركة الاولى
- مجموعة آلات النفخ الخشبية (الفلوت I.II - البيكلو - الابوا - الكورانجليه - كلارنيت لا - الفاجوت "الباصون" )
  - مجموعة آلات النفخ النحاسية ( كورن وفا - بستوني - ترومبيت مي - ترومبون تينور- توبا )
  - مجموعة الآلات الإيقاعية (التيمباني - المثلث - الطبله الجانبية - السيمبال أو الكاسات - طبله الباص - الجلوكنشيل )

- الآلات الإضافية ( الهارب )
- مجموعة الآلات الوترية (الكمان - الفيولا - الشيللو - الكونترباس )

ثانياً : النطاق الصوتي والأدوار المسندة

جدول (13) يوضح النطاق الصوتي المستخدم في الحركة الاولى:

### مجموعة آلات النفخ الخشبية

#### Group of Woodwind Instruments



Pico. البيكولو

Fl. "I, II" الفلوت

Ob. الأوبوا

C. i. كورانجليزية

Cl. (A) كلارنيت لا

Fg. "الباصون أو فاجوت"

### مجموعة آلات النفخ النحاسية

#### Group of Brass Instruments



Cr. (F) كورنو فا

Pst. بستوني

Trb. (E) ترومبيت مي

Trbn. الترومبون تينور

Tb. التوبا

مجموعة الآلات الإيقاعية  
Group of Percussion Instruments



التيمباني. Tp.

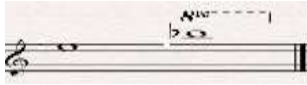
Tno. -Trgl. المثلث

Tb. الطبلبة الجانبية

P. السيمبال أو الكاسات.

G. c طبلبة الباص

آلات إيقاعية تؤدي إيقاعات بدون  
نغمات



Camp. جلوكنشيل.

مجموعة الآلات الإضافية  
Group of Plucked String Instruments



A. الهارب.

مجموعة الآلات الوترية  
Group of String Instruments



V. I الفيوينة الكمان

Vle الفيوولا

Vc. التشيللو

Cb. الكونتراباص

الادوار المسندة للآلات المستخدمة في الحركة الاولى

توصلت الباحثة للآتي :

1. اعتمد المؤلف اعتماد رئيسي على العزف بطريقة جماعية.
2. استخدم المؤلف المصاحبة بطريقة النبر مع آلات النفخ الخشبية وآلة التشيللو والكونتراباص.
3. استخدم المؤلف المصاحبة الإيقاعية لمجموعة الآلات الإيقاعية ، والمصاحبة الهارمونية لمجموعة الآلات الوترية .

4. إستخدم المؤلف التبادل اللحني والتحاوور بين الفلوت والابوا وايضا بين الفلوت والكلارنيت والفاجوت.
5. إستخدم المؤلف المصاحبة الميلودية بإستخدام حلية Tremolo مع الآلات الوترية.

### توصيات البحث :

- في ضوء النتائج التي توصلت إليها الباحثة في هذا البحث توصي بما يلي:
- تحليل انماط مختلفة من أعمال المؤلف تشايكوفسكي والتعرف على اسلوب تأليفه الموسيقي.
  - تحليل انماط مختلفة من الكابريتشيو لأعمال مؤلفي العصر الرومانتيكي للتعرف على سمات التأليف للكابريتشيو في ذلك العصر .
  - البحث والتتقيب في الموسيقى القومية للعصر الرومانتيكي للتعرف على السمات الموسيقية القومية لدى مؤلفيها .

### "المراجع"

#### اولاً :المراجع العربية

- السيسي ، يوسف .(1981) . دعوة إلى الموسيقى . الكويت : عالم المعرفة .
- المعجم الوسيط .( 1990 ) . ( الطبعة الثالثة ) . القاهرة : مجمع اللغة العربية .
- المقدم ، راجي.(2012) . فالسات كابريتشيو لفرانز ليست واهميتها في تعليم البيانو للطلاب المعلم . [رسالة دكتوراه غير منشورة]. كلية التربية النوعية . جامعة بورسعيد . بورسعيد .
- اينشتين (1973) .الموسيقى في العصر الرومانتيكي (أحمد حمدي، ترجمة ،ط الاولى ) .الهيئة المصرية العامة للكتاب دار التأليف والنشر .
- بيومي، أحمد .(1992).القاموس الموسيقي( الطبعة الاولى) . وزارة الثقافة. المركز الثقافي . دار الاويرا المصرية .
- زكريا، حسام الدين .(2004).المعجم الشامل للموسيقى العالمية ، الجزء الأول ، القاهرة: الهيئة العامة المصرية للكتاب.
- صادق ، آمال ، أبو حطب ، فؤاد .(1991).مناهج البحث وطرق التحليل الإحصائي ( الطبعة الاولى ) . القاهرة : مكتبة الانجلو المصرية.
- عبد الكريم ، عواطف . (1997). تاريخ وتذوق الموسيقى العالمية في العصر الرومانتيكي. الطبعة الثانية .القاهرة: مركز كوين .

- \_\_\_\_\_ . (2005) . تاريخ وتذوق الموسيقى في العصر الرومانتيكي (الطبعة الثالثة موسعة ومنقحة) . القاهرة : مؤسسة الطوبجي للتجارة والطباعة والنشر .
- عبد الكريم وآخرون . (2000) . معجم الموسيقى . مركز الحاسب الآلي . مجمع اللغة العربية . القاهرة : الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية .
- فريد ، بثينه . (1972) . 10 من اساطين النغم . القاهرة: دار المعارف .
- لميحه ، ليلي . (1992) . أعلام الموسيقى العرب والاجانب (الطبعة الاولى) . لبنان : دار الكتب العلمية .
- مدبك ، جورج . (1993) . موسوعة عالم الموسيقيين . المجلد الرابع . لبنان : دار الجامعية . سلاسل سوفونير .
- م . فيني (2015) . تاريخ الموسيقى العالمية ، الجزء الثاني، سلسلة عالم الموسيقى سمحة الخولي ، ومحمد جمال عبد الرحيم، ترجمة ، ط . الاولى) . الهيئة العامة لقصور الثقافة .
- هوجولا (1998) . الموسيقى والحضارة . ( أحمد حمدي ، ترجمة ) . الهيئة المصرية العامة للكتاب .
- محارب، كاترين . (2011) . موسيقى روميو وجوليت عند كل من تشايكوفسكي وبروكوفيف . [اطروحة ماجستير غير منشورة] . كلية التربية النوعية . جامعة بنها .

### ثانياً :المراجع الأجنبية :

- Bonner ,A. ( 2013). "*Curious Inventions*": *Carlo Farina's Capriccio Stravagante*. The University of North Carolina at Greensboro in Partial Fulfillment. DOI:10.13140/2.1.4334.4324.
- Kelsey, L (2021). *Augmented sixth chords in Tchaikovsky's orchestral music*. University of British Columbia Library. DOI 10.14288/1.0401722. URI <http://hd.handle.net/2429/7945>.
- Robert, Ottman, W.(1984). *Advanced Harmony*. Third, Edition. Prentice-Hall, Inc , Englewood, New Jersey, Chapter 7
- George E. Kelder, B. M.(1948). *A STUDY OF THE J. S. BACH, CAPRICCIO ON THE DEPARTURE OF A BELOVED BROTHER* . North Texas State Teachers College in Partial Fulfillment of the Requirements . New York. Master of Music.
- Stanly, Sadie .(2001). *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*. London. Macmillan published Limiteds , Second edition, (Vol.2, 5).
- \_\_\_\_\_ .(2002). *The New Groves Dictionary of Music and Musicians*. London. Macmillan published Limiteds , Second edition, (Vol.3). 8/eac .2020.25868.1015.